

APOSTÍLA DE HEBRAICO BÍBLICO - I

לְשׁוֹן עִבְרִית

“O Senhor יהוה me deu uma **língua erudita**, para que eu saiba dizer, a seu tempo, uma boa palavra ao que está cansado. Ele desperta-me todas as manhãs, desperta-me o ouvido para que ouça como aqueles que aprendem.”
(Isaias 50:4)

לְשׁוֹן

יהוה

Proibido a reprodução total ou parcial para uso comercial.

Professor: Adilson Cardoso.

Contato, Emails:

adilsonteologo37@hotmail.com

cardosoadilson37@gmail.com

Conteúdo

HISTÓRIA.....	3
ALFABETO HEBRAICO	4
VOGAIS BREVES	8
PRONOMES PESSOAIS	11
A ESTRUTURA DA ESCRITA HEBRAICA	13
O WAW CONJUNTIVO	16
O NOME DO ETERNO	18
ARTIGO DEFINIDO	19
PREPOSIÇÕES COM SUBSTANTIVOS	21
PREPOSIÇÕES INDEPENDENTES	26
INTERROGATIVAS - HE INTERROGATIVA	27
PRONOMES INTERROGATIVOS INDEPENDENTES	29
PLURAL	30
SUFIXOS PRONOMINAIS EM PREPOSIÇÕES NO SINGULAR	33
SUFIXOS PRONOMINAIS EM SUBSTANTIVOS NO SINGULAR	46
SUFIXOS PRONOMINAIS EM SUBSTANTIVOS NO PLURAL	49
PLURAL DUAL	54
DIAS DA SEMANA	56
ORAÇÃO NOMINAL	56
GRAUS DE DEFINIÇÃO	56

Curso de Hebraico Bíblico

[CLIQUE AQUI E CONFIRA](#)

HISTÓRIA

O hebraico é um idioma oriental que pertence à família semítica e teve sua origem no Crescente Fértil. A palavra semita origina-se de um dos filhos de Noé chamado Sem, ver Genesis 10.

É o idioma em que foi escrito o Antigo Testamento, exceto **Esdras 4:8 ; 6:18 ; 7:12- 26 ; Daniel 2:4 ; 7:28 ; Jeremias 10:11 e duas palavras em Gênesis 31:47.**

Em principio era um dialeto cananeu (Isaias 19:18). Língua adotada pela família de Abraão no momento em que chegou a Canaã. Veja que em Gênesis 31:47 Labão se expressa em aramaico e Jacó em hebraico. Foi a língua falada por Israel durante o período bíblico, desde os patriarcas até pouco antes do encerramento do cânon sagrado dos judeus.

“Segundo o rabino Dr. Frederico Pinkus, fundador do Curso de Hebraico da Universidade de São Paulo, a palavra habiru encontrada nas cartas de Tel-el-Amarna seria a primeira raiz do nome hebraico” (PINKUSS, 1948, p.10. A palavra hebraica “hibrit” aplicada primeiramente a “Abraão, o hebreu” (Gênesis 14:13) o que veio do além rio, localizado do outro lado do Rio Eufrates.

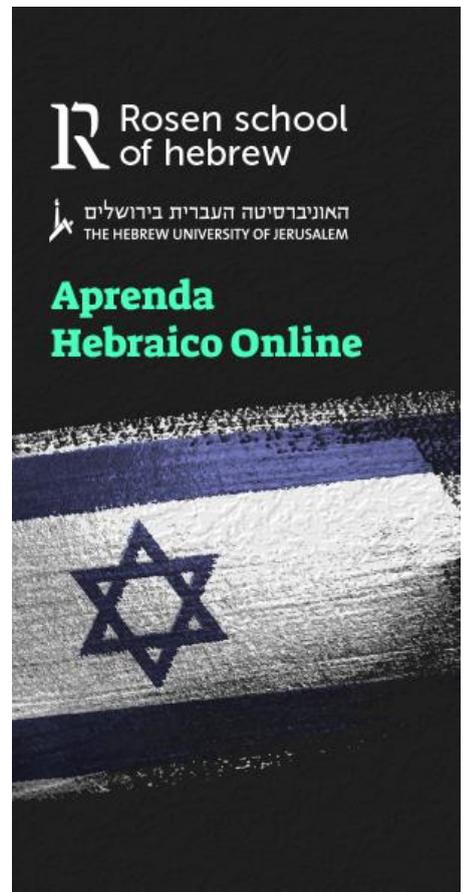
A escrita foi evoluindo do proto-canaanita (aprox. 1500 a.C.), ao hebraico antigo (aprox., 950 a.C.), ao grego clássico e finalmente ao alfabeto latino que usamos hoje como português.

ALFABETO HEBRAICO

	Consoante	Nome	Som	Valor
1	א	Álef	Sem som	1
2	ב	Beyt	B	2
3	ג	Veyt	V	2
4	ד	Guimel	G	3
5	ה	Dálet	D	4
6	ו	Hey	H	5
7	ז	WAW	W	6
8	ח	Zayin	Z	7
9	ט	Het	Ch	8
10	י	Teyt	T	9
11	כ	Yod	Y	10
12	כּ	Kaf	K	20
13	כַּ	Khaf	Kh	20
14	כף	Kaf sofit	kh	20
15	ל	Lámed	L	30



16	מ	Mem	M	40
17	ם	Mem sofit	M	40
18	נ	Nun	N	50
19	ן	Nun sofit	N	50
20	ס	Samech	S	60
21	ע	Ayin	Sem som	70
22	פ	Pê	P	80
23	ף	Fê	F	80
24	צ	Fê sofit	F	80
25	ץ	Tsade	Ts	90
26	ץ	Tsade sofit	Ts	90
27	ק	Qóf	Q	100
28	ר	Reysh	R	200
29	ש	Shim	Sh	300
30	ש	Sin	SS	300
31	ת	Tav	T	400



EXERCÍCIOS DE FIXAÇÃO

Copiar em uma folha de caderno conforme o exemplo abaixo para treinar a escrita e a memorização, preencher toda a linha:

	א
	ב
	ג
	ד
	ה
	ו
	ז
	ח
	ט
	י
	יא
	יב
	יג
	יד
	טו
	טז
	יז
	יח
	יט
	כ



TRÊS GRUPOS DE CONSOANTES QUE EXIGEM ATENÇÃO ESPECIAL, ELAS SOFREM TRANSFORMAÇÕES QUANDO RECEBEM OS AFIXOS.

SOFIT ou FINAL

Normal, Início ou meio	כ	מ	ב	ט	צ
Sofit Final	ך	ם	בּ	תּ	ץ

GUTURAIS

א	ע	ה	ח	ר
---	---	---	---	---

BEGADEKEPAT leva daguash (•) obrigatoriamente em início de palavras

בּ	גּ	דּ	כּ	טּ	תּ
----	----	----	----	----	----



246 Verbos Hebraicos

Traduzido - Transliterado

Passado - Presente - Futuro

CLIQUE AQUI E CONFIRA

VOGAIS BREVES

א	אֵ	אִ	אָ	אוּ
a	e	i	o	U
Patáh	Segol	Hireq	Qamets Hatuf	Qibuts

LONGAS

אָ	אֵ	אִי	אֹ	אֹו	אוּ
a	e	i	o	o	U
qamats	Tsere	Hireq Yod	Holem	Holem Waw	Shureq

MEIAS VOGAIS ou MISTAS

אֲ	אֱ	אֳ
A	E	O

Hatef patáh	Hatef segol	Hatef qamats
--------------------	--------------------	---------------------

Observação: as vogais nunca são escritas sem uma consoante. Elas aparecem em cima, embaixo, do lado ou no meio da consoante.

EXERCÍCIOS DE FIXAÇÃO

Juntar o som das vogais com os das consoantes e formar sílabas:

ך ג ס בו פ ת פ ע ש ח מ ל
כ ז ד ה א ר ט ר פ ק ש ג
ח ות ט ב ל ל טו י י ס פ ה
ד כ ז מ כ ע ש ב ה ו נ א
מ י ד ב ר א פ ג ע א א ה
ג ת ק ח ר י א ג ו ט ט ז

Vocabulário para memorizar

Hebraico	Pronúncia	Tradução
זָהָב	zahav	Ouro
דָּוִד	Dawid	Davi
צֶלֶם	Tsélem	Imagem
אִישׁ	Ishi	Homem
שָׁפָה	Safáh	Lábio, língua
מְאֹד	Meod	Muito
רֹאשׁ	Rosh	Cabeça
מָצָא	Matsá	Ele encontrou
בָּנָה	Banáh	Ele construiu
שָׁנָה	Shanáh	Ano

R Rosen school
of hebrew

Aprenda Hebraico online



PRONOMES PESSOAIS

Masculino	Feminino
אֲנֹכִי	אֲנִי
Eu	Eu
אַתָּה Tu (m)	אַתְּ Tu (f)
הוא Ele	היא Ela
אֲנִיחֵנוּ	Nós
אַתֶּם Vós	אַתֶּן ou אַתְּנָה Vós
הֵם ou הֵנּוּ Eles	הֵן ou הֵנָּה Elas



Traduza e identifique os pronomes pessoais, gênero e número.

Tradução	Gênero	Número
אַתָּה		
הוא		
היא		
אַנְחֵנוּ		
אני		
את		
אנכי		
הם		
היא		
הנה		

VOCABULÁRIO

שָׁמַיִם shamayim (céus)

בָּרָא bara (Ele criou)

אֶרֶץ erets (terra)

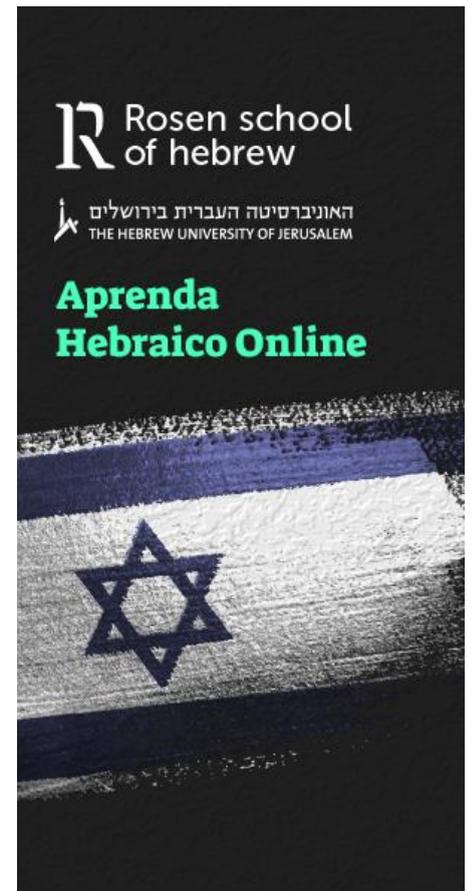
אֲדֹנָי adon (Senhor)

מַיִם mayim (águas)

מִלְחָמָה milchamah (guerra)

אָח ach (irmão)

לֵב lev (coração)



A ESTRUTURA DA ESCRITA HEBRAICA



73% das palavras hebraicas são compostas de três consoantes na

raiz (shoresh).

- As palavras podem vir acompanhadas de afixos, ou seja, prefixos que aparecem no início e sufixos que vem no fim da palavra.
- As palavras podem ter mais de um prefixo e sufixo.
- As palavras possuem um padrão (mishqal)

OS PADRÕES (MISHQAL):

קָטַל possui dois qamats, É frequente em adjetivos.

קָטַל Possui um patáh, um qamats e um daguesh na consoante do meio. Indica profissões

מְקַטֵּל É acompanhado de um Mem com hirek mais um sheva na segunda consoante e um qamats na terceira consoante. Normalmente é usado em substantivos.

תְּקַטִּיל É acompanhado de um tav com patáh, um sheva na segunda consoante e um shurek entre a raiz. Este é outro indicador de substantivo.

Exemplos de qatal:

קָטַל → אָדָם humano חָכָם sábio קָטָן pequeno

Exemplos de qatal profissões:

קָטַל → סָבַל carregador דָּיַג pescador רָכַב cocheiro

Exemplos de miqtal:

מִקְטָל → מִגְדָּל torre מִשְׁכָּן morada מִסְפָּר número

Exemplos de Taqtul:

תִּקְטוּל → תְּמָרוֹ Amargura תְּגִמּוּל benefício



EXERCÍCIOS:

Identifique em cada palavra qual o padrão que ela pertence:

מִשְׁכָּן Tabernáculo

זָכָר Macho

רָכַב cocheiro

O WAW CONJUNTIVO

O waw ו tem várias funções nos textos hebraicos. Ele aparece como consoante (w), como as vogais (o) e (u) como conversor de tempo verbal e o que vamos estudar nesta lição, o waw conjuntivo, ou seja, a conjunção (e).

Obs. Aparece sempre como prefixo (no início de palavras).

A conjunção nunca aparece sozinha como na língua portuguesa (e) ela vem sempre acoplada na palavra.

ו Forma comum	וְאִישׁ וְאִשָּׁה	homem e mulher	וְרוּחַ	e espírito
ו usada antes de	ב מ פ	, diante de consoante com sheva		
	וּבֵין	e entre		
	וּנְקָבָה	e fêmea		
	וּמִן	e de		
	וּפְרִי	e fruta		
ו antes de palavras monossilábicas ou diante de sílabas tônicas				
	וְרָע וְטוֹב	bom e mal		
	וְרֶמֶשׂ וּבְהֵמָה	gado e seres que se arrastam no chão		
ו usado antes de וּ o sheva debaixo do yod cai			וְיְהוּדָה	e Judá
וּ וְ וּ		usado depois de uma palavra que começa com vogais mistas, o waw pega a vogal e ignora o sheva		

EXERCÍCIOS

Use o vocabulário abaixo e faça a tradução:

יום ולילה

רגל ויד

אם ובן

והארץ

Vocabulário

יום dia

אם se

בן filho

יד mão

גם também

ארץ terra

לא não

כל todo

כן sim

לילה noite

עד até

איך como

רגל perna

אם mãe

אין nad

O NOME DO ETERNO



O tetragrama (quatro letras) יהוה forma o nome pessoal de Deus. A partir do cativeiro babilônico, os judeus tem considerado esse nome sagrado demais para ser pronunciado. Depois do exílio o nome não era mais lido em voz alta, a não ser em algumas formas abreviadas. No lugar do nome foi substituído pela palavra Adonai (meu Senhor). Quando as vogais foram inseridas no texto hebraico, as vogais da palavra אֱלֹהֵי foram escritas sob as quatro letras

יהוה levando a uma tradução forçosamente que resultou no nome “Jeová”. Como podemos saber a pronúncia correta do nome de Deus então? Não temos como saber, porém, a palavra Alelu-yah nos fornece com toda certeza as iniciais do nome de Deus. Se aleluia é louvai a Yah, então, o nome de Deus só pode começar com Yah e não com Yeh como em Jeová. A pronúncia mais aproximada é Yawéh, ou se acrescentar o J fica Jawéh.

Curso de Hebraico Bíblico

CLIQUE AQUI E CONFIRA

ARTIGO DEFINIDO

Obs. Em hebraico não existe artigo indefinido (um, uma), a ausência do artigo definido indica que o substantivo é indefinido.

Os artigos definidos são: o, a, os, as Os artigos definidos nunca aparecem separados das palavras com em português.

Os artigos concordam com os substantivos em gênero e número.

Os artigos definidos são apresentados pela consoante ה e possuem quatro formas diferentes. Forma comum:

(•) ה o hey vem acompanhado do patáh e um daguash na consoante anterior.

Exemplos: ידֹּ uma mão ידֹּהּ a mão

קוֹל voz קוֹלֶהּ a voz

Segunda forma:

הּ- ע ר א- הּ quando o artigo vem acompanhado dessas três consoantes anteriores.



246 Verbos Hebraicos

Traduzido - Transliterado

Passado - Presente - Futuro

CLIQUE AQUI E CONFIRA

Terceira forma:

ה ע ה - הֶ usada quando as consoantes anteriores forem ayn, hey ou het

הָאֵלֹהִים um sábio הֶאֱלֹהִים o sábio

הַרְרִים umas montanhas הֶהָרִים as montanhas

עָנָן uma nuvem הֶעָנָן a nuvem

Quarta forma:

ה מְ הֶ usada antes do hey e do het

הִיא ela הֶהיא a ela

הַחֶרֶב uma espada הֶחָרֶב a espada

יְלָדִים crianças הֶיְלָדִים as crianças

מְסָלָה estrada הֶמְסָלָה a estrada

Aprofunde seu conhecimento da Bíblia

ISRAEL INSTITUTE of BIBLICAL STUDIES

אאוניברסיטה העברית בירושלים
THE HEBREW UNIVERSITY OF JERUSALEM

Aprenda Hebraico Bíblico Online

EXERCÍCIOS

Coloque o artigo definido nas palavras de acordo com as regras e faça a tradução:

טוֹב Bom

מַיִם águas

מֶלֶךְ Rei

רוּחַ espírito, vento

בַּיִת Casa

גַּן jardim

חַג Festa

דְּבָרַי palavra, coisa

שְׁלוֹם Paz

שָׁנָה ano

PREPOSIÇÕES COM SUBSTANTIVOS

O hebraico tem três preposições que se prefixam aos substantivos, elas nunca aparecem sozinhas.

עַל em, com, por

כְּ como, conforme

לְ a, para

São aplicadas segundo as regras a seguir:

1º regra, Forma comum כְּ לְ עַ escrita antes de consoantes com vogais cheias.

Exemplos:

בְּשֵׁם em um nome, no nome

בְּאָב com um pai

בְּרֵאשִׁית no principio, em um principio

בְּרוּחַ no espírito, em um espírito, por um espírito

בְּדָבָר como uma palavra, conforme uma palavra

בְּמִגְדָּל como uma torre, conforme uma torre

לְמִגְדָּל para uma torre

לְדָוִד para David

2º Regra Escrita com hirek quando vem antes de consoantes que tem um shevá audível. Esta mudança ocorre porque uma palavra nunca começa com dois shevás.

כְּ לְ עַ

Exemplos:

בְּדְבָרִים com palavras

בְּשֵׂאוֹל no sheol

בְּבְרִית conforme uma aliança, como uma aliança

בְּדַמוֹת conforme a imagem, como a imagem

לְפָרִי para uma fruta

3º Regra – Estas preposições são prefixadas antes de sílabas tônicas. São aplicadas especialmente a palavras monossílabas com vogais da classe (a).

בְּ לְ בְּ

Exemplos:

לְמַיִם para águas

לְעַד para eternidade

4º Regra – usada antes de shevá composto, a preposição pega a vogal breve. Observação: quando uma preposição for prefixada a um substantivo que tenha artigo definido, o םdo artigo cai fora e é substituído pela consoante da preposição.

בְּ בְּ בְּ

Observação: quando uma preposição for prefixada a um substantivo que tenha artigo definido, o םdo artigo cai fora e é substituído pela consoante da preposição:

Exemplos:

מִגְדָּל uma torre

בְּמִגְדָּל em uma torre

הַמִּגְדָּל a torre

בַּמִּגְדָּל na torre (em + a = na)

מַיִם águas

לְמַיִם para águas

הַמַּיִם as águas

לְמַיִם para as águas

Vocabulário

חֶרֶב espada

עֶפֶר pó

שָׁנָה ano

נָהָר rio

אֹר luz

בַּיִת casa

אִישׁ homem

חֵיכָל templo

Exercícios

Usar o vocabulário acima como dicionário, traduzir indicando o artigo e as preposições em cada palavra:

בְּחֶרֶב _____

לְעֶפֶר _____

כְּאוֹר _____

בְּשָׁנָה _____

לְנֶהָר _____

בְּבֶקֶר _____

כְּמֶלֶךְ _____

הָאִישׁ _____

לְאִישׁ _____

לְאִישׁ _____



PREPOSIÇÕES INDEPENDENTES

אֶל para, em direção a, para dentro de

עַל sobre, em cima de

עִם com

בֵּין entre

עַד até

לְפָנַי diante de, frente a

מִתַּחַת embaixo de, em vez de

אַחֲרַי atrás de, depois de

אֶצֶל ao lado de

אַחֲרָא atrás

מִן Esta preposição significa “de” ou “a partir de”, e possui regras de aplicação:

1º Regra

מִן usado antes de substantivos com artigos definidos e palavras com maqqef.

מִן-הַבַּיִת da casa

מְ (.) Vem antes de substantivos indefinidos que não começam com guturais

מִבֵּית de uma casa

מִ Vem antes de substantivos indefinidos que começam com uma gutural.

מֵאִישׁ de um homem

INTERROGATIVAS - HE INTERROGATIVA



Além de usar pronomes interrogativos, em hebraico, também, é possível indicar uma pergunta colocando a consoante ה antes de uma palavra.



246 Verbos Hebraicos

Traduzido - Transliterado

Passado - Presente - Futuro

CLIQUE AQUI E CONFIRA

Forma Regular	הַ	הַתְּזָכֵר Recordarás?
Antes de Shevá	הֶ	הֶכְתַּבְתֶּם Vocês escreveram?
Antes de ר ע ח ה א	הֶ	הוּא הֶעֱבֵד Ele é um servo?
Antes de רֶ הֶ הֶ עֶ אֶ	הֶ	הוּא הֶחָכֵם Ele é um sábio?

- Geralmente a vogal da interrogativa é o hatef patah
- Como uma palavra em hebraico não pode começar com dois shevás (ou com uma meia vogal e um sheva). Quando isto acontece a vogal muda para patah הַ

Observação: a forma acima parece com o artigo definido, porém, o artigo definido vem acompanhado de um daguesh na primeira letra da palavra que precede, e isto não acontece no caso da interrogativa.

- A interrogativa possui a vogal abreviada patah (a) quando precede uma gutural.
- A interrogativa possui a vogal breve segol (e) quando precede uma letra gutural com a vogal (a) qamatz.

- As mudanças na vogal da interrogativa podem produzir confusão com o artigo definido. Nesses casos o estudante deve determinar o significado pelo contexto.

PRONOMES INTERROGATIVOS INDEPENDENTES

מה Que? O que? Qual?

EXEMPLOS:

הַשָּׁעָה מַהּ? QUE SÃO HORAS?

מי Quem?

מִי־הוּא? Quem é ele?

אַיפֶּה? Onde?

אַיפֶּה אֶרֶם? Onde está Arão?



SUFFIXOS

Obs. Os sufixos vêm sempre no final de palavras.

PLURAL

PLURAL MASCULINO



Exemplos:

סוּס סוּס cavalo

סוּסִים סוּסִים cavalos

עֵץ עֵץ árvore

עֵצִים עֵצִים árvores

PLURAL FEMININO



Exemplos:

טוֹב טוֹב Bom

טוֹבוֹת טוֹבוֹת boas

סוּסָה סוּסָה Égua

סוּסוֹת סוּסוֹת éguas

PLURAL DUAL

Indica um par



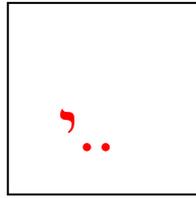
Exemplos:

בְּרֵאשִׁית בְּרֵאשִׁית בְּרֵאשִׁית בְּרֵאשִׁית אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם
No princípio criou Deus **dois céus** (ou um par de céus)

רוח אלהים מרחפת על-פני המים:

E Espírito de Deus movia sobre as faces de **duas águas**

PLURAL CONSTRUTO



EXEMPLOS:

מלאך anjo

מלאכי anjos de

אנשים homens

אנשי homens de

VOCABULÁRIO

נביא profeta

כלי vaso, utensílio

לילה noite

נפש alma

אב pai

חווה Eva

עבד servo

הבל Abel

מנחה oferenda

היכל templo

מצרים Egito

בכור primogênito

Identifique as palavras com plural construto, dual, masculino e feminino.

סוּס	סוּסִים	סוּסוֹת	סוּסִים
Cavalo			

אָב	אָבוֹת	יָד	יָדַיִם
Pai		Mão	

עֵץ	עֵצִים	הַר	הָרִים
Árvore		Montanha	

אִם	אִמּוֹת	בַּת	בָּנוֹת
Mãe		Filha	

Curso de Hebraico Bíblico

CLIQUE AQUI E CONFIRA



SUFIOS PRONOMINAIS EM PREPOSIÇÕES NO SINGULAR

Os sufixos pronominais são restos de pronomes pessoais. São afixados no final de palavras. Tem a função de objeto da preposição.

Preposição

כִּי

em. com. nor

כִּי

comigo, em mim, por mim

כִּיךָ

contigo, em ti, por ti (masc.)

כִּיךְ

contigo, em ti, por ti (fem.)

בוֹ

com ele, nele, por ele

בָּהּ

com ela, nela, por ela

בְּנוֹ

conosco, em nós, por nós

בְּכֶם

convosco, em vós, por vós (masc.)

בְּכֶן

convosco, em vós, por vós (fem.)

בָּהֶם ou **בָּם** com eles, neles, por eles

בָּהֶן com elas, nelas, por elas

Preposição

לְ

para, a

לִּי para mim

לְךָ para ti (masc.)

לְךָ para ti (fem.)

לוֹ para ele

לָהּ para ela

לָנוּ para nós

לָכֶם para vós (masc.)

לָכֶן para vós (fem.)

לָהֶם para eles

לָהֶן para elas

Esta preposição

כְּ

é irregular quando
unida a sufixos

כְּמוֹנִי

como eu

כְּמוֹךָ

como tu (masc.)

? ? ? ? (fem.)

כְּמוֹהוּ

como ele

כְּמוֹהָ

como ela

כְּמוֹנוּ

como nós

כְּכֶם

como vós

? ? ? ? (fem.)

כְּהֵם

como eles

כְּהֵן

como elas

Preposição

אֶל

para, em direção a

אֵלַי

para mim

אֵלֶיךָ

para ti (masc.)

אֵלֶיךָ

para ti (fem.)

אֵלָיו

para ele

אֵלֶיהָ

para ela

אֵלֵינוּ

para nós

אֵלֵיכֶם

para vós (masc.)

אֵלֵיכֶן

para vós (fem.)

אֵלֵיהֶם

para eles

אֵלֵיהֶן

para elas

Preposição

מִן

de, a partir de

מִמֶּנִּי

de mim

מִמְּךָ

de ti (m)

מִמְּךָ

de ti (f)

מִמֶּנּוּ

dele

מִמֶּנָּה

dela

מִמֶּנּוּ

de nós

מִכֶּם

de vós (m)

מִכֶּן

de vós (f)

מֵהֶם

deles

מֵהֶן

delas

**246 Verbos Hebraicos**

Traduzido - Transliterado

Passado - Presente - Futuro

CLIQUE AQUI E CONFIRA

Preposição

את

partícula que indica o objeto

אותי me

אותך te (m)

אותך te (f)

אותו o, lhe

אותה a, lhe

אותנו nos

אתכם vos (m)

אתכן vos (f)

אתם os, lhes

אתהם os, lhes

אותן as, lhes

Não deve ser confundido com a partícula **את** sinal de objeto direto apresentado na tabela anterior.

את
“com”

אתי	ou	אותי	comigo
אותך	ou	אתך	contigo (m)
אותך	ou	אתך	contigo (f)
אותו	ou	אתו	com ele
אתה			com ela
אתנו	ou	אתנו	conosco
אתכם	ou	אתכם	convosco
		אתכן	convosco
אתם	ou	אתם	com eles
		אתן	com elas

בַּד “sozinho” mais a preposição לְ “para” – surge dessa fusão a palavra

לְבַד

sozinho

לְבַדִּי

eu sozinho

לְבַדְּךָ

tu sozinho (m)

?

לְבַדּוֹ

ele sozinho

לְבַדָּהּ

ela sozinha

?

לְבַדְּכֶם

vós sozinhos (m)

?

לְבַדָּם

eles sozinhos

לְבַדָּהֶן

elas sozinhas

“com”

עם
com

R Rosen school
of hebrew
Aprenda Hebraico online



עִמִּי ou עִמָּדִי comigo

עִמָּךָ contigo (m)

עִמָּךְ contigo (f)

עִמּוֹ com ele

עִמָּהּ com ela

עִמָּנוּ conosco

עִמָּכֶם convosco (m)

עִמָּכֶן convosco (f)

עִמָּם ou עִמָּהֶם com eles

עִמָּן com elas

לְפָנַי

diante



לְפָנַי

diante de mim

לְפָנֶיךָ

diante de ti (m)

לְפָנֶיךָ

diante de ti (f)

לְפָנָיו

diante dele

לְפָנֶיהָ

diante dela

לְפָנֵינוּ

diante de nós

לְפָנֵיכֶם

diante de vós (m)

?

לְפָנֵיהֶם

diante deles

?

הִנֵּה

eis

הִנֵּנִי ou הִנֵּנִי eis me, eis que eu

הִנֵּךָ eis te, eis que tu (m)

הִנֵּךְ eis te, eis que tu (f)

הִנּוּ ei-lo, eis que ele

?

הִנֵּנוּ ou הִנֵּנוּ eis nos, eis que nós

הִנְכֶם eis vos, eis que vós (m)

הִנֵּם ei-los, eis que eles

?


246 Verbos Hebraicos

Traduzido - Transliterado

Passado - Presente - Futuro

CLIQUE AQUI E CONFIRA

EXERCICIOS:

Identifique, translitere e traduza os sufixos pronominais. Números 6:24-26

וַיִּשְׁמְרֵךָ

יהוה

יְבָרְכֶךָ

24

וַיַּחֲנֹךָ

אֵלֶיךָ

פָּנָיו

יהוה

יָאֵר

25

שָׁלוֹם

לָךְ

וַיִּשֶׂם

אֵלֶיךָ

פָּנָיו

יהוה

יִשָּׂא

26

יְבָרְכֶךָ

יהוה

וַיִּשְׁמְרֵךָ

יָאֵר

פָּנָיו

אֵלֶיךָ

וַיַּחֲנֹךָ

וַיִּשֶׂם

לָךְ

שָׁלוֹם

יִשָּׂא

ESTA PÁGINA É DEDICADA A REFLEXÃO SOBRE O HOLOCAUSTO E A CRUELDADE HUMANA. QUE ISTO JAMAIS SE REPITA EM NENHUMA NAÇÃO

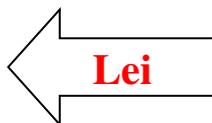
“Aquele que tocar em Israel toca na menina dos olhos de Deus” Zacarias 2:8



SUFIXOS PRONOMINAIS EM SUBSTANTIVOS NO SINGULAR.

Sua função é de pronome possessivo

תּוֹרָה

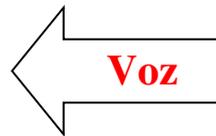


minha lei	תּוֹרָתִי	nossa lei	תּוֹרַתְנוּ
tua lei	תּוֹרַתְךָ	vossa lei	תּוֹרַתְכֶם
lei dele, sua lei	תּוֹרַתּוֹ	vossa lei (fem)	תּוֹרַתְכֶן
lei dela, sua lei	תּוֹרַתָּהּ	lei deles	תּוֹרַתָּם
lei dela, sua lei	תּוֹרַתָּהּ	lei delas	תּוֹרַתָּן

Curso de Hebraico Bíblico

[CLIQUE AQUI E CONFIRA](#)

קוֹל



minha voz	קוֹלִי	nossa voz	קוֹלֵנוּ
tua voz	קוֹלְךָ	vossa voz	קוֹלְכֶם
tua voz	קוֹלְךָ	vossa voz	קוֹלְכֶן
voz dele, sua voz	קוֹלוֹ	voz deles	קוֹלָם
voz dela, sua voz	קוֹלָהּ	voz delas	קוֹלָן

אָב



meu pai	אָבִי	nosso pai	אָבֵינוּ
teu pai	אָבִיךָ	vosso pai	אָבֵיכֶם
teu pai	אָבִיךָ	vosso pai	אָבֵיכֶן
seu pai, pai dele	אָבִיו אָבִיהוּ	pai deles	אָבֵיהֶם
seu pai, pai dela	אָבִיהָ	pai delas	אָבֵיהֶן

בֵּן



meu filho	בְּנִי	nosso filho	בְּנוֹנוּ
teu filho	בְּנֶךָ	vosso filho	בְּנֹכְכֶם
teu filho	בְּנֶיךָ	vosso filho	בְּנֹכְכֵן
seu filho, filho dele	בְּנוֹ	seu filho (deles)	בְּנֹהֶם
seu filho, filho dela	בְּנֶהּ	seu filho (delas)	בְּנֹהֵן

בַּת



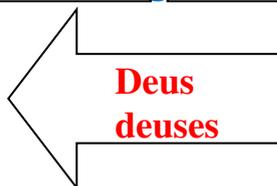
minha filha	בְּתִי	nossa filha	בְּתֵינוּ
tua filha	בְּתֶיךָ	vossa filha	בְּתֹכְכֶם
tua filha	בְּתֵיךָ	vossa filha	בְּתֹכְכֵן
filha dele	בְּתוֹ	sua filha (deles)	בְּתֹהֶם
filha dela	בְּתֶהּ	sua filha (delas)	בְּתֹהֵן

אָח



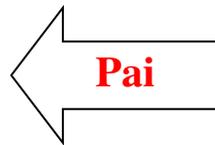
meu irmão	אָחִי	nosso irmão	אָחֵינוּ
teu irmão	אָחִיךָ	vosso irmão	אָחֵיכֶם
teu irmão	אָחִיךָ	vosso irmão	אָחֵיכֶן
seu irmão (dele)	אָחֵיו אוֹ אָחִיו	seu irmão (deles)	אָחֵיהֶם
seu irmão (dela)	אָחֵיהָ	seu irmão (delas)	אָחֵיהֶן

אֱלֹהִים



Meu Deus	אֱלֹהֵי	Nosso Deus	אֱלֹהֵינוּ
Teu Deus	אֱלֹהֶיךָ	Vosso Deus	אֱלֹהֵיכֶם
Teu Deus	אֱלֹהֶיךָ	Vosso Deus	אֱלֹהֵיכֶן
Seu Deus, Deus dele	אֱלֹהָיו	Deus deles	אֱלֹהֵיהֶם
Seu Deus, Deus dela	אֱלֹהֶיהָ	Deus delas	אֱלֹהֵיהֶן

אָב



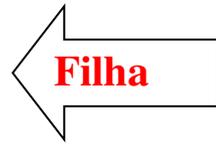
Meus pais	אַבְתִּיו	Nossos pais	אַבוֹתֵינוּ
Teus pais	אַבוֹתֶיךָ	Vossos pais	אַבוֹתֵיכֶם
Teus pais	אַבוֹתֶיךָ	Vossos pais	אַבוֹתֵיכֶן
Pais dele	אַבוֹתָיו	Pais deles	אַבוֹתֵיהֶם
Pais dela	אַבוֹתֶיהָ	Pais delas	אַבוֹתֵיהֶן

בֶּן



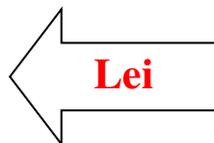
Meus filhos	בְּנָי	Nossos filhos	בְּנֵינוּ
Teus filhos	בְּנֶיךָ	Vossos filhos	בְּנֵיכֶם
Teus filhos	בְּנֶיךָ	Vossos filhos	בְּנֵיכֶן
Filhos dele	בְּנָיו	Filhos deles	בְּנֵיהֶם
Filhos dela	בְּנֶיהָ	Filhos delas	בְּנֵיהֶן

בַּת



Minhas filhas	בְּנוֹתַי	Nossas filhas	בְּנוֹתֵינוּ
Tuas filhas	בְּנוֹתֶיךָ	Vossas filhas	בְּנוֹתֵיכֶם
Tuas filhas	בְּנוֹתֶיךָ	Vossas filhas	בְּנוֹתֵיכֶן
Filhas dele	בְּנוֹתָיו	Filhas deles	בְּנוֹתֵיהֶם
Filhas dela	בְּנוֹתֶיהָ	Filhas delas	בְּנוֹתֵיהֶן

תּוֹרָה



Minhas leis	תּוֹרוֹתַי	Nossas leis	תּוֹרוֹתֵינוּ
Tuas leis	תּוֹרוֹתֶיךָ	Vossas leis	תּוֹרוֹתֵיכֶם
Tuas leis	תּוֹרוֹתֶיךָ	Vossas leis	תּוֹרוֹתֵיכֶן
Leis dele	תּוֹרוֹתָיו	Leis deles	תּוֹרוֹתֵיהֶם
Leis dela	תּוֹרוֹתֶיהָ	Leis delas	תּוֹרוֹתֵיהֶן

O CONSTRUTO PLURAL

O estado construto refere-se a dois substantivos. No hebraico o primeiro substantivo sempre indica a idéia central e o segundo descreve o primeiro. Indicadores de estado de construção:

MAQAF (-) um traço que conecta duas palavras para indicar que elas serão uma só. Sendo uma só palavra o acento desaparece e muda a vogal do primeiro substantivo. O “**de**” faz a ligação de dois substantivos.

Exemplo:

בֶּן-דָּוִד filho de Davi (a vogal de filho longa tserê **בֶּן** muda para **בֵּן** vogal breve segol) essa mudança de vogal longa para a breve é muito comum no estado de construção.

יָם mar (estado absoluto) **יַם** mar de (estado construto)

הַיְכָל templo **הַיְכָל** templo de

כּוֹכַב Estrela **כּוֹכַב** estrela de

AS VOGAIS LONGAS QUANDO NÃO SÃO ACENTUADAS MUDAM PARA SHEVÁ.

Exemplos:

נְבִיא profeta (absoluto) **נְבִיא** profeta de (construto)

זָקַן barba **זָקַן** barba de

תַּפְּלָה
 זָקוּן
 זָקוּן
 חֶצֶר
 חֶצֶר

PLURAL DUAL

Seu significado é indicar um par.

Exemplos

Singular

Plural Dual – Um Par

Olho

עֵינַיִם

Dois olhos

עֵינַיִם

Lábio

שְׂפָתַיִם

Dois lábios

שְׂפָתַיִם

Ouvido

אָזְנוֹתַיִם

Dois ouvidos

אָזְנוֹתַיִם

Mão

יָדַיִם

Duas mãos

יָדַיִם

Pé

רַגְלַיִם

Dois pés

רַגְלַיִם

Chifre

קָרָן

Dois chifres

קָרָנַיִם

Sandália

נַעֲלַל

Duas sandálias

נַעֲלָלַיִם

Asa

כַּנָּף

Duas asas

כַּנְּפָיִם

כֹּהֵן sacerdote

שָׂר ministro

בְּרִית aliança

אֲדוֹן Senhor

שֶׁקֶת arco, arco íris

אֲמָה serva

מִלְחָמָה guerra

בְּאֵר poço

שֶׁכֶם ombro

מַרְאֵה vista, semblante, visão

DIAS DA SEMANA

Dia	Yôm	יום
Domingo	Yôm rishon	יום ראשון
Segunda-feira	Yôm sheni	יום שני
Terça-feira	Yôm shelishi	יום שלישי
Quarta-feira	Yôm revii	יום רביעי
Quinta-feira	Yôm Khamishi	יום חמישי
Sexta-feira	Yôm shishi	יום שישי
Sábado	Yôm shabat	יום שבת

ORAÇÃO NOMINAL

A regra básica da oração nominal é que dois substantivos absolutos, ou um substantivo e um adjetivo que possuem o mesmo grau de definição e estão justapostos não formam uma oração. Porém, quando estes substantivos diferem em seu grau de definição, formam uma oração nominal.

GRAUS DE DEFINIÇÃO

Na escrita hebraica é possível observar três graus de definições diferentes. Quando dois elementos se juntam com diferentes graus de definição forma uma oração nominal.

DEFINIDOS: quando vem acompanhado de artigo definido.

Exemplos:

הַבַּיִת a casa

הַמֶּלֶךְ o rei

הָאִישׁ o homem

Quando recebe sufixos pronominais possessivos. Um sufixo pronominal determina o substantivo ao ser atribuído a uma pessoa específica.

Exemplos:

בֵּיתוֹ sua casa ou casa dele. É definida porque não é uma casa qualquer “é a sua casa”.

בֵּיתִי Minha casa

Os nomes próprios são definidos mesmo sem o artigo definido.

Exemplos:

שִׁמְעוֹן Simão

לֵיאָה Léia

דָּוִד Davi

MAIS DEFINIDO

Os pronomes pessoais independentes são sempre mais definidos. São ainda mais definidos que os substantivos definidos simples porque são mais específicos em sua designação.

Exemplo:

אֲנִי הַמֶּלֶךְ “Eu sou o rei”, a palavra “rei” pode ser muitos reis diferentes, porém, o pronome pessoal “eu” descreve somente uma pessoa, a que está falando.

Os pronomes demonstrativos também são mais definidos que os substantivos definidos porque sua designação é mais específica.

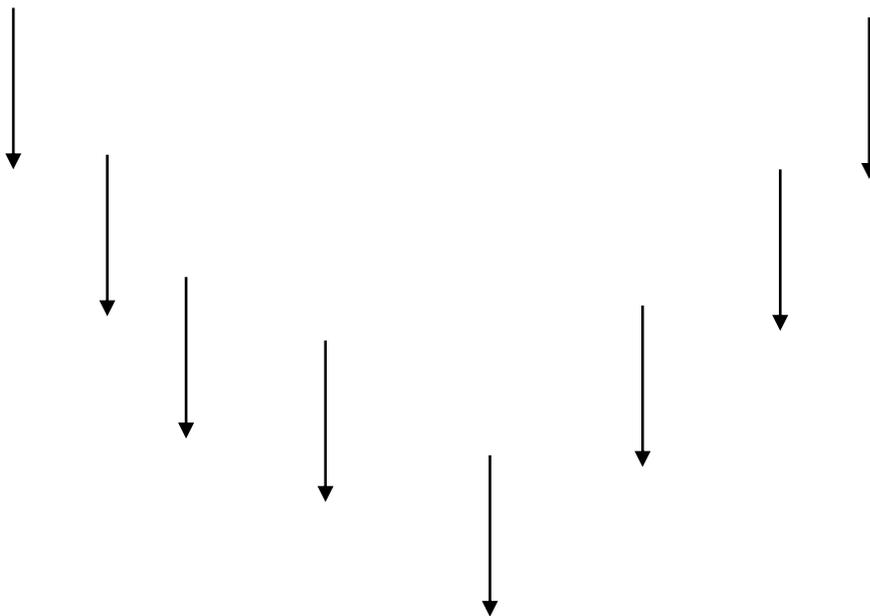
Exemplo:

זֶה הַמֶּלֶךְ “este é o rei”

Obs. Um pronome junto a qualquer substantivo ou adjetivo forma uma oração nominal.



Vejam abaixo a tabela de graus de definição



GRAUS DE DEFINIÇÃO

INDEFINIDO	DEFINIDO	MAIS QUE DEFINIDO
<p>בֵּית</p> <p>UMA CASA</p> <p>Sem artigo</p>	<p>הַבַּיִת</p> <p>A CASA</p> <hr/> <p>בֵּיתִי</p> <p>Minha casa</p> <p>COM SUFIXO PRONOMINAL</p> <hr/> <p>בֵּית</p> <p>NOME PRÓPRIO</p>	<p>אֲנִי</p> <p>PRONOME PESSOAL</p> <p>זֶה</p> <p>PRONOME DEMONSTRATIVO</p>

VAMOS VER NA PRÁTICA COMO FUNCIONA

בֵּית גָּדוֹל uma casa grande

הַבַּיִת גָּדוֹלָהּ a casa grande

Quando um é definido e o outro não, há uma diferença, um desequilíbrio. Neste caso usa-se o verbo ser.

הַבַּיִת גָּדוֹל A casa **é** grande

גָּדוֹל הַבַּיִת A casa **é** grande

הָאִשָּׁה חֲכָמָה A mulher **é** sábia

הַמְּרֹאֶה יָפָה A vista **é** bonita

בֵּית הָאִישׁ הַגָּדוֹל A casa grande do homem

בֵּית הָאִישׁ גָּדוֹל A casa do homem **é** grande

בֵּיתִי הַגָּדוֹל Minha casa grande

בֵּיתִי גָּדוֹל Minha casa **é** grande

דָּוִד הַמֶּלֶךְ Davi o rei

דָּוִד מֶלֶךְ Davi **é** um rei

אֲנִי מֶלֶךְ Eu **sou** um rei

הֵם נְבִיאִים Eles **são** profetas

EXERCÍCIOS

Traduza indicando os graus de definição, usar o vocabulário da próxima página:

אֲנִי הַמֶּלֶךְ -----

הוּא מְלַאךְ -----

אֶתָּה כֹּהֵן -----

זֶקֶן הָאִישׁ -----

הַקָּטָן בְּנוֹ -----

הוּא בֶן־רַחֵל -----

אֲנֹכִי שָׂאוּל -----

אַתֶּם הָאֲנָשִׁים -----

VOCABULÁRIO

מְלַאךְ Anjo, mensageiro

כֹּהֵן Sacerdote

רַחֵל Raquel

אֲנֹכִי Eu

שָׂאוּל Saul

אֲנָשִׁים Homens

LIÇÃO 20 – ADJETIVOS

זָקֵן Velho

גָּדוֹל grande, longo

רֵק Vazio, vão

רַב muito grande

חָדָשׁ Novo

קָטָן pequeno

חָזָק Forte

מָר amargo

עָז Forte

יָפֵה bonito

עָצוּם Forte, poderoso

חָכָם sábio

טוֹב Bom

רָם alto

רַע Mal

רָחוֹק longe

רָשָׁע Mau, perverso, culpado

קָרוֹב perto

קָדוֹשׁ Santo

קָשָׁה duro, difícil

TÍTULOS ATRIBUIDOS A DEUS

אֱלֹהִים Deus

אֲדֹנָי Senhor

יְהוָה יְרָאֵה O Eterno verá, O Eterno proverá

אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם וְאֱלֹהֵי הָאָרֶץ Deus dos céus e Deus da terra

אֲהִיָּה אֲשֶׁר אֲהִיָּה Eu Serei que Serei

אֱלֹהֵי שָׁדַי Deus Poderoso

יְהוָה אִישׁ מִלְחָמָה Senhor Homem de guerra

יְהוָה רִפְאוּךָ Senhor que te sara

יְהוָה נִסִּי O Senhor é a minha bandeira

אֱלֹהֵי קִנְאָה Deus zeloso

אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים Deus dos deuses

אֱלֹהֵי חַיִּים Deus vivo

אֲדֹנָי הָאֲדֹנָיִם Senhor dos senhores

יהוה שלום O Senhor é paz

יהוה רעי O Senhor é meu Pastor

מלך הכבוד Rei da Glória

יהוה עוזז Senhor forte

יהוה עליון Senhor Altíssimo

מלך גדול Rei grande

יהוה קדוש O Senhor é Santo

עמנואל Deus conosco

R Rosen school
of hebrew
Aprenda Hebraico online



BIBLIOGRAFIAS

Ross P. Allen, Gramática do Hebraico Bíblico, Tradução Gordon Chown, Segunda Edição, São Paulo, Vida.

Kelley H. Page, Hebraico Bíblico Uma Gramática Introdutória, 9ª Edição ampliada, 2013, São Leopoldo/ RS, Sinodal.

Akil Tereza & Vita Rosemary, Noções Básicas de Hebraico Bíblico, 2004, São Paulo, Hagnos.

Almeida João Ferreira, Bíblia Palavra Chave, ARC, SP. CPAD. Bíblia Hebraica Stuttgartensia, Sociedade Bíblica do Brasil.





The image shows a laptop with a screen displaying an advertisement for a Hebrew course. The text on the screen reads: "Curso de Hebraico Bíblico" in large white letters on a blue background. Below this, it says "Passo a passo facilitado" in smaller white text. To the right of the text is a graphic of the Israeli flag and a grid of Hebrew characters. Below the laptop is a yellow rectangular button with the text "CLIQUE AQUI E CONFIRA" in bold blue letters.

Curso de Hebraico Bíblico
Passo a passo facilitado

CLIQUE AQUI E CONFIRA